

## Zapisnik Stalne slovensko-italijanske komisije za vodno gospodarstvo

7. december 2012

Na povabilo pooblaščenega ministra dott. Stefana Benazza, predsednika italijanske delegacije Mešane komisije za vodno gospodarstvo, je redno zasedanje Stalne italijansko-slovenske mešane komisije za vodno gospodarstvo za izvajanje Osimskih sporazumov v skladu s 5. členom pravilnika potekala 7. decembra 2012 na Prefekturi v Gorici.

Prisotni so naslednji člani italijanske delegacije:

*pooblaščen minister Stefano Benazzo*, vodja delegacije, Ministrstvo za zunanje zadeve

*dott.ssa Maria Augusta Marrosu*, goriška prefektinja

*dott.ssa Liliana Cortellini*, Ministrstvo za okolje, zaščito ozemlja in morja, Generalna direkcija za zaščito ozemlja in vodnih virov

*ing. Sergio Scavone*, Ministrstvo za infrastrukturo in prevoz, načelnik II. sekcije

*ing. Giorgio Pocecco*, Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina, direktor Službe za zaščito tal

*arch. Chiara Bertolini*, Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina, direktorica Službe za upravljanje vodnih virov

*dott.ssa Federica Lippi*, Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina, Služba za upravljanje vodnih virov

*ing. Gianpietro Bortolussi*, Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina, Služba za civilno infrastrukturo in zaščito voda pred onesnaževanjem

*ing. Aldo Primiero, PhD*, Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina, deželna Civilna zaščita

*Enrico Gherghetta*, predsednik Pokrajine Gorica

*dott.ssa Mara Černic*, podpredsednica Pokrajine Gorica in odbornica za okolje, zaščito tal, ravnanje z odpadki, onesnaževanje, gorske skupnosti, lov in ribolov

*dott. Francesco Del Sordi*, Občina Gorica, odbornik za higieno in varstvo okolja, zelene površine, civilno zaščito, gradbeno-vzdrževalna dela in občinski vozni park, premoženje, razvoj informacijskega sistema

*ing. Roberto Casarin*, Organ za povodje zgornjega Jadrana, generalni tajnik

*ing. Francesco Baruffi*, Organ za povodje zgornjega Jadrana, koordinacijski vodja Tehnične službe

*dott. Enzo Lorenzon*, predsednik Konzorcija za sanacijo Spodnjega Posočja

*dott. Daniele Luis*, direktor Konzorcija za sanacijo Spodnjega Posočja

*ing. Maurizio Ferla*, Višji zavod za varstvo okolja in raziskave na okoljskem področju, Oddelek za varstvo kopenskih in morskih voda, Služba za Beneško laguno

*dott. Nicola Skert, dott. Raffaella Zorza, dott. Bruno Zanolin*

Deželna agencija za varstvo okolja Furlanije Julijske krajine

Prisotni so naslednji člani slovenske delegacije:

*dr. Mitja Bricelj* (predsednik)

*dr. Darja Stanič Racman* (Ministrstvo za kmetijstvo in okolje)

*dr. Luka Štravs* (Ministrstvo za kmetijstvo in okolje)

*dr. Igor Podobnik* (Ministrstvo za kmetijstvo in okolje - ARSO)

*dr. Primož Banovec* (izvedenec)

*dr. Mitja Gorjan* (Vodovodi in kanalizacija Nova Gorica)

*dr. Blaž Mozetič* (Ministrstvo za kmetijstvo in okolje - ARSO)

B

Slovenski sopredsednik ob odprtju zasedanja izpostavi, da formalno še ni prejel pooblastila za opravljanje svoje funkcije na tem zasedanju. Italijanski sopredsednik izjavi, da to ni zadržek za potek zasedanja, in slovenskega sopredsednika zaprosi, naj poskrbi za ureditev svojega položaja.

Obe strani se strinjata z naslednjim dnevnim redom:

1. Direktiva 2000/60: dejavnosti za posodobitev (do leta 2015) načrta upravljanja porečja Soče in Timave
  - 1.1 Poročilo o delovanju tehničnih omizij v obdobju 2010-2012
  - 1.2 Načrt delovanja za leto 2013
    - 1.2.1 Nadaljevanje soočenja o stanju čezmejnih vodnih teles
    - 1.2.2 Posodobitev načrta upravljanja do leta 2015, program obveščanja in dostop do informacij
    - 1.2.3 Usklajevanje v zvezi s spremembo presoje čezmejnih vplivov na okolje (presoja iz Člena 5 direktive 2000/60) na mednarodnem vodnem območju Soče
2. Stanje izvajanja čistilne naprave v Novi Gorici
3. Stroški za čiščenje voda iz potoka Korna, ki prihajajo iz Nove Gorice, in možnosti za čezmejno obdelavo odpadnih voda
  - 3.1 Stroški za čiščenje odpadnih voda iz gospodinjstev na slovenskem ozemlju, ki se iztekajo v potok Koren
  - 3.2 Možnost čezmejne racionalizacije prečiščenih kanalizacijskih izpustov, ki se izločajo v Sočo
4. Higijenska in hidravlična melioracija potoka Korna
5. Izvajanje sklepa 4.3 zasedanja z dne 15. aprila 2010, ki zadeva postopek predhodne udeležbe javnosti pri morebitnem načrtovanju pregrade južno (dolvodno) od solkanskega jezua.

6. Direktiva 2007/60: izvajanje načrtov obvladovanja poplavne ogroženosti v porečjih rek Soče in Timave
7. Posodobitev dejavnosti delovne skupine o varnosti pregrad
8. Razno
  - 8.1 Pobude iz evropskih projektov, ki zadevajo porečje Soče
  - 8.2 Promocija novih skupnih projektov za ustanovitev stalnega laboratorija za izvajanje evropskih direktiv na področju čezmejnih porečij

Zaključki:



## **1. Direktiva 2000/60: dejavnosti za posodobitev (do leta 2015) načrta upravljanja porečja Soče in Timave**

### ***1.1 Poročilo o delovanju tehničnih omizij v obdobju 2010-2012***

Na zasedanju z dne 15. aprila 2012 sta se delegaciji dogovorili, da bosta začeli soočenje o oceni skupnih vodotokov (čezmejnih vodnih teles). V obdobju 2010–2012 sta imenovana strokovnjaka (za Italijo: dr. G. Mattassi iz agencije ARPA Furlanija Julijska krajina; za Slovenijo dr. D. Stanič) poskrbela za izmenjavo informacij o metodah klasifikacije vodnih teles in o stanju vodnih teles.

Na zasedanju imenovana odgovorna (dr. Nicola Skert in dr. D. Stanič) podata poročilo o rezultatih doslej opravljenih primerjav in poudarita potrebo po poglobitvi omenjenih vsebin.

Italijanska delegacija sporoči, da je dr. Giorgio Matassi prevzel drugo funkcijo.

Delegaciji sprejmeta na znanje izsledke in priporočila, ki izhajajo iz primerjave.

Zapisnik sestanka tehnične skupine z dne 18. april 2012 je v Prilogi 1.

### ***1.2 Načrt delovanja za leto 2013***

#### ***1.2.1 Nadaljevanje soočenja o stanju čezmejnih vodnih teles***

Kar zadeva dejavnosti iz prejšnje točke (klasifikacija čezmejnih vodnih teles), se delegaciji dogovorita o prihodnjih korakih za poglobitev vsebin s posebnim poudarkom na izmenjavi informacij o monitoringu vodnih teles.

Dogovorita se za naslednji postopek: imenovana referenta za vsako državo si v roku 30 dni od plenarnega zasedanja izmenjata dopis s podrobnostmi o morebitnih zahtevanih tehničnih poglobitvah. V roku naslednjih 30 dni vsak referent poda pisni odgovor. Po potrebi se imenovana referenta dogovorita o terminih (tudi po elektronski pošti) za enega ali več poglobitvenih sestankov.

Obe strani se dogovorita, da bodo dela v tej fazi soočenja osredotočena na čezmejna vodna telesa. Izmenjava informacij bo potekala v angleščini.

*Referentka za italijansko stran: arch. Chiara Bertolini, direktorica Službe za upravljanje vodnih virov, Dežela Furlanija Julijska krajina ([chiara.bertolini@regione.fvg.it](mailto:chiara.bertolini@regione.fvg.it))*

Referentka za slovensko stran: dr. Darja Stanič Racman, Ministrstvo za kmetijstvo in okolje (darja.stanic@gov.si)

### 1.2.2 Posodobitev načrta upravljanja do leta 2015, program obveščanja in dostop do informacij

Delegaciji druga drugo seznanita s predvidenimi ukrepi do konca leta 2012 in za leto 2013 v zvezi z prvo posodobitvijo načrta upravljanja mednarodnega porečja Soče, ki mora biti zaključena do leta 2015. Priporočljivo bi bilo, da bi program dela obeh držav upošteval opombe Evropske komisije glede prvega načrta upravljanja območij v pristojnosti obeh držav, ki so objavljene v prilogi Sporočila Evropske komisije COM (2012) 673 z dne 14. novembra 2012, Orientacijska shema politike na področju vodnih virov, t.i. Blueprint [http://ec.europa.eu/environment/water/blueprint/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/water/blueprint/index_en.htm), zlasti kar zadeva okrepitev povezovanja na območju mednarodnih porečij; v primeru obeh držav za območja ob Jadranu.

Kar zadeva italijansko stran, referent Organa za povodje zgornjega Jadrana prisotne seznaniti z ukrepi, ki jih namerava sprejeti ta Organ skupaj z Avtonomno deželo Furlanijo Julijsko krajino, za posodobitev načrta upravljanja do leta 2015.

Italijanska delegacija izroči kopijo programskega dokumenta z opisom ukrepov za informiranje, posvetovanje in udeležbo, ki bodo objavljeni na spletni strani [www.alpiorientali.it](http://www.alpiorientali.it). Predstavniki poudarijo, da je bila Republika Slovenija določena za udeleženca, zato mora sporočiti ime svojega predstavnika.

Slovenska delegacija bo Organu za povodje zgornjega Jadrana ([andrea.braidot@adbve.it](mailto:andrea.braidot@adbve.it)) ime svojega predstavnika sporočila v roku 30 dni.

Kar zadeva postopek strateške okoljske presoje, bo na italijanski strani čezmejne razgovore vodilo Ministrstvo za okolje in za zaščito ozemlja in morja v dogovoru z Ministrstvom za kulturne dobrine in dejavnosti ter z Ministrstvom za zunanje zadeve, v skladu s postopki, ki jih ureja italijanska zakonodaja (32. člen Zakonodajnega odloka št. 152/2006).

Kar zadeva postopek strateške okoljske presoje, bo na slovenski strani čezmejne razgovore vodilo Ministrstvo za kmetijstvo in okolje.

V zvezi z dostopom do informacij in obveščanja javnosti slovenska stran prisotne opozori, da bi dan Soče, ki je že predviden na slovenski strani, lahko potekal tudi na italijanskem ozemlju. To bi bila obenem priložnost za seznanitev javnosti s skupnimi ukrepi obeh držav za okrepitev sodelovanja na mednarodnem vodnem območju.

### 1.2.3 Usklajevanje v zvezi s spremembo presoje čezmejnih vplivov na okolje (presoja iz Člena 5 direktive 2000/60) na mednarodnem povodju Soče

Člen 5 direktive 2000/60 kot prvi korak za prilagoditev načrta upravljanja določa, da morata biti do decembra 2013 za vsako vodno območje izdelana poseben pregled, prilagojen zadnjemu stanju, vplivov človekovega delovanja na stanje površinskih voda in podzemne vode ter prva splošna začasna presoja pomembnih vprašanj na temo upravljanja voda; ob upoštevanju, da bo vsaka stran pregled pripravila ločeno, se delegaciji dogovorita, da je treba v ta namen do junija sklicati bilateralno tehnično srečanje, na katerem bi začeli poglobljati te vidike in si izmenjali potrebne informacije.

V ta namen je referent na italijanski strani ing. Andrea Braidot, predstavnik Organa za povodje zgornjega Jadrana: [andrea.braidot@adbve.it](mailto:andrea.braidot@adbve.it); referent na slovenski strani pa je dr. Darja Stanič Racman, Ministrstvo za kmetijstvo in okolje ([darja.stanic@gov.si](mailto:darja.stanic@gov.si)).

## **2. Stanje izvajanja čistilne naprave v Novi Gorici. Poročilo Republike Slovenije**

Republika Slovenija poda poročilo o stanju izvajanja čistilne naprave za Novo Gorico in sosednja naselja.

Na prejšnjem zasedanju Komisije, aprila 2010, je slovenska stran italijansko seznanila s postopki za izvedbo čistilne naprave v Novi Gorici, in predvidela, da bo naprava zgrajena do decembra 2011.

Predsednik slovenske delegacije potrdi, kar je bilo povedano na pripravljalnem tehničnem srečanju v Trstu 18. aprila 2012 glede zamud v postopkih in predvidenega zaključka del v decembru 2015.

Predsednik italijanske delegacije slovenske predstavnike prosi, da o zadevi sproti obveščajo italijansko Ministrstvo za okolje, zaščito ozemlja in morja (avv. Maurizio Pernice, generalni direktor, TRI-UDG@minambiente.it; pernice.maurizio@minambiente.it) in Deželo Furlanijo Julijsko krajino (giovanni.petris@regione.fvg.it). Poleg tega slovensko stran zaprosi za sprotno informiranje o izvedbi kanalizacije za omenjena naselja in terminskem planu za izvedbo zbiralnika, vključno s podatki o razpoložljivosti sredstev.

Slovenska stran (dr. Mozetič, odgovoren za investicije na Ministrstvu za kmetijstvo in okolje) je potrdila, da so vsi postopki (vključno s tistimi, ki so vezani na Kohezijske sklade) zaključeni; zbiranje dokumentacije je zaključeno; trenutno so v fazi čakanja na potrditev predpisanega odloka. Razpisi bodo objavljeni februarja 2013, rok za oddajo prijav pa bo do junija 2013. Dela se bodo začela poleti 2013 in bodo zaključena do leta 2015, kot je bilo že napovedano na Brdu pri Kranju v okviru ob zasedanju Koordinacijskega odbora ministrov, ki je bilo dne 19. oktobra 2011. Vodja slovenske delegacije je priznal, da ostaja problem čiščenja odpadne vode v Novi Gorici predolgo nerešen, in je odločno pozval k hitri rešitvi omenjenega vprašanja.

Glede izvedbe kanalizacijskega sistema je slovenska stran zagotovila, da le-ta sodi v projekt čistilnega sistema in da bo financiran ter izveden sočasno z napravo za čiščenje odpadnih voda, tako da bosta oba zaključena do leta 2015.

## **3. Stroški za čiščenje voda iz potoka Korna, ki prihajajo iz Nove Gorice, in možnosti za čezmejno obdelavo odpadnih voda. Poročilo italijanskih oblasti**

### ***3.1 Stroški za čiščenje odpadnih voda iz gospodinjestev na slovenskem ozemlju, ki se iztekajo v potok Koren***

Dežela Furlanija Julijska krajina (ing. Bortolussi) poda poročilo v zvezi s posegi in stroški za reševanje higiensko-sanitarnih vprašanj na italijanskem ozemlju zaradi pomanjkanja čiščenja odpadnih voda iz Nove Gorice in sosednjih naselij: 325.355,00 EUR v letu 2010, 339.880,00 EUR v letu 2011 in 341.500,00 EUR v letu 2012. Poudari, da je podatek za leto 2012 zgolj provizoričen.

Poleg tega pripomni, da bodo v letu 2013 in v prihodnjih letih stroški podobni, vse dokler ne bo začela delovati čistilna naprava na slovenskem ozemlju.

O tem vprašanju so razpravljali tudi na zasedanju Koordinacijskega odbora ministrov dne 18. oktobra 2012. Ob tej priložnosti sta ministra za okolje obeh držav sklenila, da bodo o tem vprašanju razpravljali na plenarnem zasedanju Slovensko-italijanske komisije za vodno gospodarstvo, ki naj bi sestala do konca leta 2012.

V okviru tehničnega sestanka, ki je bil 18. aprila 2012, je slovenska stran izpostavila potrebo po tem, da italijanska stran zahtevku priloži podrobno tehnično poročilo, ki bo služilo kot opora vlogi za povračilo stroškov.

Predsednik italijanske delegacije izroči omenjeni tehnični dokument.

Predsednik slovenske delegacije sporoči, da bodo slovenski izvedenci preučili dokument in italijanski strani v najkrajšem možnem času posredovali tehnični odgovor.

### ***3.2 Možnost čezmejne racionalizacije prečiščenih kanalizacijskih izpustov, ki se izločajo v Sočo***

Pokrajina Gorica (predsednik Enrico Gherghetta) in Dežela Furlanija Julijska krajina (ing. Gianpietro Bortolussi) podata poročilo o rezultatih presoje, ki jo je izvedla uprava ATO »Orientale Goriziano« v zvezi z vprašanjem racionalizacije kanalizacije in čiščenja na območju celotne goriške pokrajine ob upoštevanju ekonomskih, upravljaljskih in zlasti okoljskih vidikov, predvsem kar zadeva usmerjanje prečiščenih kanalizacijskih izpustov v reko Sočo.

Izdelana je bila študija izvedljivosti, ki je potrdila okoljsko, ekonomsko-finančno, funkcionalno in upravljaljsko zdržnost morebitne centralizacije čiščenja v eno samo napravo; v tem primeru bi to bila čistilna naprava v občini Štarancan.

V študiji je predvidena izvedba zbirnega sistema odpadnih voda, ki bi omogočal obdelavo vseh odpadnih voda iz vseh čistilnih naprav, ki prečiščeno vodo izlivajo v Sočo, celoten pretok pa bi usmeril v čistilno napravo v Štarancanu.

V tem izvedbenem okviru bi lahko predvideli usmeritev odpadne vode iz kanalizacijskega sistema slovenskih občin Nova Gorica in Šempeter-Vrtojba neposredno v kanalizacijsko-čistilni sistem uprave ATO »Orientale Goriziano«.

Pretežni delež ekonomskega in finančnega bremena zaradi predvidenih posegov za racionalizacijo bodo morale kriti slovenske občine.

Predsednik slovenske delegacije zaprosi za kopijo projekta, da bo lahko poglobil zadevo.

## **4. Higijenska in hidravlična melioracija potoka Korna**

Na podlagi odločitev, ki so bile sprejete na zasedanju Mešane komisije z dne 15. aprila 2010, je Dežela Furlanija Julijska krajina pripravila delovni načrt za vodovodno in higijensko melioracijo Korna in njegovega povodja na italijanski strani.

Projekt, ki ga je po naročilu Dežele Furlanije Julijske krajine izvedla Občina Gorica, je danes v zaključni fazi izvedbenega načrtovanja. Odobreni so bili namreč predhodni načrt, okoljevarstveno dovoljenje in končni načrt.

V grobih okvirih ukrep predvideva:

- objekt za zbiranje poplavnih voda potoka Korna ob vstopu v Italijo;
- podzemni vodovod, ki poteka pod naseljem vzporedno s strugo;
- nepokrit odsek s kalibracijo prereza in z obnovo zelene površine, ki bo postala mestni park;
- ureditev in prilagoditev zaključnega odseka do stečišča s Sočo.

Cilji:

- zagotoviti vodovodno varnost celotnega odseka Korna na italijanskem ozemlju;
- higijenska melioracija potoka z očiščenjem struge, prenova odtočnih odsekov potoka;
- naravno-okoljska prenova parka v Gorici (Valletta) - nepokrit pretok;

Delegaciji se seznanita z doseženimi rezultati in usmeritvami, ki so bile zastavljene v fazi projektiranja, in menita, da je primerno obveščati Mešano komisijo o poteku projekta.

## **5. Izvajanje sklepa 4.3 zasedanja z dne 15. aprila 2010, ki zadeva postopek predhodne udeležbe javnosti pri morebitnem načrtovanju pregrade južno (dolvodno) od solkanskega jezua. Poročilo italijanske delegacije o opravljenem delu.**

Italijanski predstavniki delegacije podajo poročilo o postopku udeležbe javnosti za pridobitev mnenja zainteresiranih strani o morebitni gradnji pregrade južno od solkanskega jezua, na italijanskem ozemlju.

Italijanska stran je sprožila postopek udeležbe javnosti, da bi ugodila zahtevi, ki jo je Republika Slovenija vložila na zasedanju Mešane komisije za vodno gospodarstvo z dne 25. marca 2009. V okviru zahtev italijanske delegacije po povečanju pretoka ob pomanjkanju vode, je slovenska delegacija Italijo zaprosila za sprotno obveščanje o perspektivah za izvedbo pregrade.

Postopek udeležbe, imenovan »Soški laboratorij«, ki ga je razvil Organ za povodje zgornjega Jadrana po naročilu Dežele Furlanije Julijske krajine, je bil razdeljen na tri faze: prva je bila namenjena izmenjavi informacij, druga primerjavi različnih mnenj, tretja pa opredelitvi skupnih rešitev.

Italijanska delegacija izroči kopijo dokumenta, ki je nastal na podlagi izsledkov laboratorija, v katerem so opisane posamezne faze informiranja, posvetovanja in udeležbe ter podani predlogi. Slovenska stran italijanski delegaciji čestita za opravljeno delo in poudari, da gre za primer dobre prakse, kar zadeva informiranje in obveščanje javnosti.

## **6. Direktiva 2007/60: izvajanje načrtov obvladovanja poplavne ogroženosti v porečjih rek Soče in Timave**

Obe delegaciji se dogovorita o usklajevalnih ukrepih med obema državama na področju mednarodnih porečij v skladu z Direktivo 2007/60/ES.

Direktiva 2007/60/CE določa, da morajo države članice dokončati karte poplavne nevarnosti in karte poplavne ogroženosti do 22. decembra 2013.

V ta namen se delegaciji dogovorita, da morata do aprila 2013 sklicati bilateralna tehnična srečanja, na katerih si bosta izmenjali informacije o izvedenih ukrepih. Referent za italijansko stran je Organ za povodje zgornjega Jadrana, ki ga zastopa ing. Francesco Baruffi, francesco.baruffi@adbve.it.

Referent za slovensko stran je mag. Luka Štravs: [luka.stravs@gov.si](mailto:luka.stravs@gov.si); [gp.mko@gov.si](mailto:gp.mko@gov.si).

Italijanska delegacija poda poročilo o programu informiranja javnosti in javnega posvetovanja, ki sta ga izvedla Organ za povodje zgornjega Jadrana in Dežela Furlanija Julijska krajina.

Italijanska delegacija izroči kopijo programskega dokumenta z opisom ukrepov informiranja, posvetovanja in udeležbe javnosti, ki je objavljen na spletni strani [www.alpiorientali.it](http://www.alpiorientali.it). Cilj Italije je pripraviti osnutek kart poplavne ogroženosti do maja 2013.

Predstavniki poudarijo, da je bila Republika Slovenija določena za zainteresirano stran, zato mora sporočiti ime svojega predstavnika.

Slovenska delegacija bo Organ za povodje zgornjega Jadrana ([francesco.baruffi@adbve.it](mailto:francesco.baruffi@adbve.it)) z imenom svojega predstavnika seznanila v roku 30 dni.

Kar zadeva postopek strateške okoljske presoje, bo na italijanski strani čezmejne razgovore vodilo Ministrstvo za okolje in za zaščito ozemlja in morja v dogovoru z Ministrstvom za kulturne dobrine in kulturne dejavnosti ter z Ministrstvom za zunanje zadeve, v skladu s postopki, ki jih ureja italijanska zakonodaja (32. člen Zakonodajnega odloka št. 152/2006).

V zvezi s postopkom strateške okoljske presoje bo na slovenski strani čezmejna posvetovanja vodilo Ministrstvo za kmetijstvo in okolje.

Slovenska delegacija italijansko delegacijo seznanila, da so bile dejavnosti iz Člena 4 Direktive 2007/60/ES (predhodna ocena poplavne ogroženosti) izvedene, in zagotovi, da si bodo zadevni pristojni organi izmenjali ustrezne informacije o mednarodnih vodnih območjih. Kar zadeva izpolnitev določil iz Člena 5. omenjene direktive, v zvezi z izmenjavo informacij o čezmejnih območjih s poplavno ogroženostjo pojasni, da je Slovenija opredelila 60 poplavno ogroženih območij. Od teh je 6 v povodju Soče, 3 pa so čezmejnega pomena.

Gledé možnosti usklajene uporabe podatkov meteoroloških radarjev v Furlaniji Julijski krajini in Sloveniji, o kateri so na prošnjo Slovenije razpravljali na tehničnem srečanju 18 aprila 2012,

Civilna zaščita Dežele Furlanije Julijske krajine prisotne obvesti, da je zaprosila za dovoljenje, da Sloveniji preda podatke preko povezave za izmenjavo podatkov, ki že deluje med Palmanovo in sedežem ARSO v Ljubljani.

Glede na institucionalni namen uporabe teh podatkov, ne bi smelo biti težav. O tehničnih vidikih se bosta dogovorila referenta, ki ju bosta določila obe strani.

Za Civilno zaščito Dežele Furlanije Julijske krajine je referent ing. Aldo Primiero (aldo.primiero@regione.fvg.it).

Za slovensko stran je referent ARSO oziroma Janez Polajnar (janez.polajnar@gov.si).

## **7. Posodobitev dejavnosti delovne skupine o varnosti pregrad**

Italijanska delegacija sporoči, da je v delovni skupini za jezove prišlo do spremembe v sestavi. Dobila je novega predstavnika tehnične službe za jezove Ministrstva za infrastrukturo in prevoz, in sicer ing. Sergia Scavoneja. Zato bi bilo primerno z delom skupine nadaljevati v prvih mesecih leta 2013 in organizirati srečanje, na katerem bi si predstavniki izmenjali novosti in informacije o nadzoru pregrad, kot je bilo predhodno določeno.

Prav tako predlaga posodobitev prilog B (telefonski imenik) in C (model posredovanja podatkov) dokumenta »Solkanski jez – pogoji delovanja ob upoštevanju vprašanja javne varnosti na italijanskem ozemlju – obveščanje italijanskih oblasti«, ki je bil podpisan leta 2001.

Z namenom posodobitve telefonskih/faks števil in dodajanja elektronskih naslovov kot dodatne oblike komuniciranja (ki je pogosto hitrejša od faksa) poleg običajnega faksa za večjo učinkovitost medsebojnega komuniciranja, slovenski delegaciji izroči dokument z zeleno označenimi dodanimi podatki/spremembami s prošnjo, da ga dopolni.

Obe strani se strinjata s predlogom.

## **8. Razno**

### ***8.1 Pobude iz evropskih projektov, ki zadevajo porečje Soče***

Italijanska delegacija sporoči, da so v teku nekatere pomembne študijske pobude, ki so financirane z evropskimi sredstvi in zadevajo čezmejno slovensko-italijansko upravljanje voda.

Zlasti gre za:

- a) projekt KULTURrisk, ki razvija pristop za razvoj kulture preprečevanja tveganj, katerega koordinator je UNESCO-IHE – Institute for Water Education in pri katerem poleg Organa za povodje zgornjega Jadrana, sodeluje tudi Univerza v Ljubljani;
- b) projekt ASTIS, ki obravnava podzemne in tranzicijske vode Soče in katerega nosilka je Univerza v Novi Gorici. Na italijanski strani poleg Organa za povodje sodelujeta še Univerza v Trstu in Univerza v Ferrari – Fakulteta za geologijo;
- c) projekt CAMIS (začetek avgusta 2012), ki obravnava usklajene aktivnosti za upravljanje reke Soče, in katerega nosilec je slovenski Posoški razvojni center v sodelovanju z italijanskimi partnerji Pokrajino Gorica, Organom za povodje rek zgornjega Jadrana, Deželo Furlanijo Julijsko krajino in Občino Turjak;
- d) projekt GOTRAWAMA, ki zadeva čezmejni sistem upravljanja voda na urbanem območju Gorice in Nove Gorice in v katerem sodelujejo na italijanski strani Univerza v Vidmu, Univerza v Ferrari in Občina Gorica, na slovenski strani pa Univerza v Novi Gorici, IRGO in Zavod za zdravstveno varstvo.

### ***8.2 Promocija novih skupnih projektov za ustanovitev stalnega laboratorija za izvajanje evropskih direktiv na področju čezmejnih porečij***



Delegaciji skleneta, da bosta opredelili primarna področja sodelovanja, potencialne ukrepe in posledične vire evropskega financiranja, ki podpirajo izvajanje Direktive 2000/60/ES in Direktive 2007/60/ES na čezmejnih vodnih območjih.

Eden od potencialnih ukrepov bi lahko zadeval predlog o razvoju in upravljanju skupne spletne strani, ki bi bila namenjena informiranju o usklajevalnih ukrepih za povodja v skladu z okvirno vodno direktivo in poplavno direktivo.

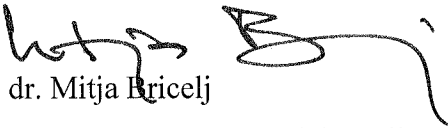
Projekt bi poleg tega lahko podpiral tudi druge aktivnosti za izboljšanje usklajevanja načrtov upravljanja obeh držav, ki so v fazi priprave (na primer: monitoring vodnih teles, analiza pritiskov in vplivov, načrt ukrepov, ekonomska analiza).

V prehodnem obdobju se slovenska in italijanska stran dogovorita, da bosta na svojih spletnih straneh objavljala dokumente, ki zadevajo čezmejna povodja, v izvirnem jeziku ter povzetke v angleškem jeziku za lažji dostop do informacij.

Predsednika izrazita zadovoljstvo nad dobrim sodelovanjem in pozitivnimi zaključki zasedanja.

Naslednje zasedanje bo v Novi Gorici. Podrobnosti bosta dorekla predsednika.

Gorica, 7. december 2012

  
dr. Mitja Bricelj

Predsednik slovenske delegacije

Pooblaščen minister Stefano Benazzo

Predsednik italijanske delegacije